Tikšanās ar tulkotāju Daci Meieri Ventspils Augstskolas bibliotēkā

Trešdien, 3. decembrī, plkst. 14.00 Ventspils Augstskolas bibliotēkā viesosies tulkotāja Dace Meiere Valsts kultūrkapitāla fonda projekta "Grāmatu vēsture tulkojumā un sarunās" ietvaros. Pasākumā tiks runāts par Daces Meieres tulkoto Irenes Valjeho grāmatu "Papiruss. Pasaules vēsture grāmatās" un tulkojuma spēju veicināt motivāciju lasīt. Pasākumu un diskusiju vadīs Ventspils Augstskolas Tulkošanas studiju fakultātes vadošā pētniece Astra Skrābene.

Dace Meiere ir pieredzējusi tulkotāja ar vairāk nekā 100 tulkotiem darbiem azotē. D. Meiere tulko no itāļu, lietuviešu, spāņu un katalāņu valodas.Viņa ir tulkojusi tādus pazīstamus autorus kā Umberto Eko, Sandro Veronēzi, Alesandro Bariko, Nikolo Ammaniti, Havjera Mariasa, Roberto Bolanjo, Kristinas Sabaļauskaites, Undīnes Radzevičūtes un citu autoru darbus.
Tulkotājas meistarība ir guvusi atzinību ne tikai Latvijā, bet arī citviet pasaulē. D. Meiere 2015. un 2023. gadā ir ieguvusi Latvijas Literatūras gada balvu par labāko prozas tulkojumu latviešu valodā un vairākkārtīgi nominēta šai balvai. Saņēmusi Itālijas Kultūras ministrijas Nacionālo prēmiju tulkošanā, vairākas Itālijas Ārlietu ministrijas prēmijas, Jāņa Baltvilka balvas un citus apbalvojumus.
Irenes Valjeho grāmata "Papiruss. Pasaules vēsture grāmatās" ir izdota 30 valodās. Kā teikts grāmatas anotācijā : "Stāsts par grāmatu izgatavošanu, par visiem to veidiem, ko esam izmēģinājuši gandrīz trīsdesmit gadsimtu laikā: grāmatas no dūmiem, akmens, māla, niedrēm, zīda, ādas, koka un – pašas pēdējās – no plastmasas un gaismas. Vienlaikus šī ir grāmata par ceļojumiem. Un šajā ceļā mēs piestājam Aleksandra Lielā kaujaslaukos un Vezuva izvirduma apraktajā Papirusu villā Pompejos, Hipatijas nogalināšanas vietā, pirmajās zināmajās grāmatnīcās un grāmatu pārrakstītāju darbnīcās, veramies aizliegto grāmatu sārtos, dodamies uz gulagu, uz Sarajevas bibliotēku, uz Oksfordas pazemes labirintu 2000. gadā. Taču galvenokārt šis ir izcils esejistikas darbs, kas pēta rakstības mīklaino izcelšanos un cilvēku nebeidzamās slāpes pēc grāmatām. "
Ja vēlies uzzināt vairāk par Daces Meieres darbu un Irenes Valjeho "Papiruss. Pasaules vēsture grāmatās", gaidīsim Tevi Ventspils Augstskolas bibliotēkā!

Wed, 03.12.2025

14:00-15:00

+37163629658

laura.janvare@ventspils.lv

https://biblioteka.ventspils.lv/

Ventspils Augstskolas bibliotēka

Inženieru iela 101